

Swisscovery search for Russian and Ukrainian media

Romanization

In the [library catalogue](#), title records are romanized; i.e. Cyrillic characters are rendered with Latin characters, e.g. книга -> kniga.

Therefore, search results can be optimized by entering search terms in romanized form. [Swisscovery](#) uses two types of romanizations: the DIN 1460 romanization, which libraries in German-speaking Switzerland use, and the American ALA-LC romanization, which many online media currently use, and French-speaking Switzerland used up until 2020. Both romanizations are available [here](#). A general hint: Omit diacritical marks when searching, i.e. чай -> čaj -> caj.

Language filter

With the filter section on the left side of the screen, search results can be limited according to the language of choice.

The screenshot displays the Swisscovery search interface. At the top, the search bar contains the term "Krym". A yellow arrow points to the search bar with the text "1) Поиск по электронному каталогу в транслитерации (Крым = Крyм)". Below the search bar, the results are displayed in a list format. On the left side, there is a filter section titled "Tweak your results". A yellow arrow points to the "Language" filter with the text "2) Фильтр по языкам". The "Language" filter is expanded, showing a list of languages with their respective counts: Russian (58), English (42), German (36), Ukrainian (16), French (9), Polish (2), Crimean Tatar (1), Latin (1), Spanish (1), and Turkish (1). The search results list includes:

- 1. BOOK: **Крымские путешествия: Šarl' Žil'ber Romm "Putešestvie v Krym v 1786 godu" = Crimean journey: Charles Gilbert Romme "A Journey to the Crimea in 1786"** Petrova, EB. Simferopol' : Biznes-Infom, 2011. Available at Bern UB SOB Freihandmagazin (SOB RSA 10648) >
- 2. BOOK: **Крым, Пutevoditel' : istoriko-geografičeskij očerk : putešestvija po Krymu** Simferopol' : Izd-vo "Krym", 1966. Available at Bern UB SOB Freihandmagazin (SOB 908 : 558) >
- 3. JOURNAL: **Kul'tura narodov Prichernomor'ja : nauchny'žhurnal. ; Культура народов Причерноморья : научны журнал.** Simferopol' : Krymskii nauchny'İsentr NaŠional'noi akademii nauk Ukrainy i Ministerstva Ukrainy po delam nauki i tekhnologii, Mezhvuzovskii İsentr "Krym" Simferopol'skogo gosuniversiteta, Tavricheskii ekologičeskii institut; Simferopol' : Krymskii nauchny'İsentr NaŠional'noi akademii nauk Ukrainy i Ministerstva Ukrainy po delam nauki i tekhnologii Mezhvuzovskii İsentr "Krym" Simferopol'skogo gosuniversiteta Tavricheskii... 1997. PEER REVIEWED. Available Online >
- 4. JOURNAL: **Literaturnyj Krym = Èdebij K"yrym** Simferopol' : Litfond Kryma [2012?]. Available Online >